

SIARR

01 - 91



NOTICE DE MONTAGE

FICHER : BUREAU\NOTICE\DEMONTAGE\SIARR\NDM01\NDM0191-C - FOLIO NDM0191-C



304113600001

PREPARATION

- * Retirer la bavette anti-gravillonnage se trouvant sous le pare-chocs.
- * Enlever l'écrou thermique du dessus de la canule d'échappement et faire une découpe suivant croquis n°2.

MONTAGE

- * Sous les longerons, aux points X, fixer, sans serrer, les bras A et B, avec les ensembles visserie X.
- * Fixer les bras A et B aux points U avec l'ensemble visserie U.
- * Fixer le corps d'attelage C aux points W avec l'ensemble visserie W.
- * Fixer la tête E sur le corps d'attelage C aux points Y avec l'ensemble visserie Y.
- * Fixer la rotule D aux points Z avec l'ensemble visserie Z.

FINITION

- * Serrer l'ensemble de la visserie aux couples indiqués ci-dessous.
- * Sur la bavette anti-gravillonnage, tracer, puis découper les passages prévus selon le croquis n°1.
- * Remonter la bavette anti-gravillonnage.

BLOC VISSERIE

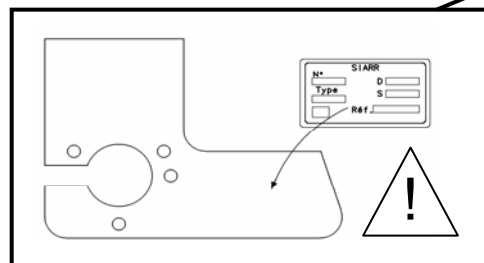
W 4 vis HM10x30
4 rondelles CS10

X 4 vis HM10x35
4 rondelles plates 10/25
4 rondelles CS10

U 2 vis HM10x35
2 rondelles plates 10/27
2 rondelles CS10

Z 2 vis HM16x45
2 écrous HM16
2 rondelles DEC16

Y 2 vis HM12x90
2 écrous HM12
2 rondelles CS12



! Coller l'étiquette à l'endroit indiqué.

NOTA : Le branchement d'un faisceau universel réf. 8526 est **strictement impossible** sur ce véhicule (dégats prévisibles).
Utiliser impérativement soit un faisceau spécifique ou un boîtier réf. 8530.

Type	Homologation de Type n°	Poids Total maxi autorisé	Poids Total remorquable	Charge verticale maxi	Valeur D
Attelage pour Citroën C5 Ph.2 (Standard)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

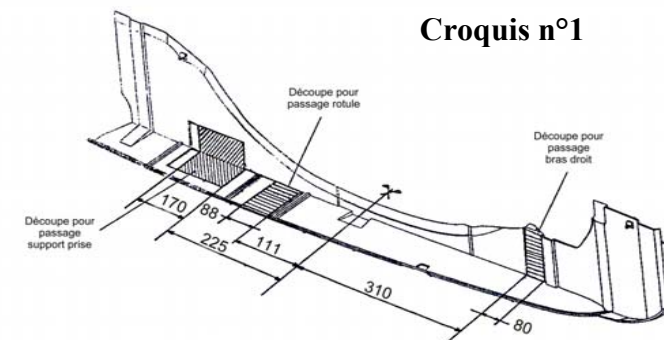
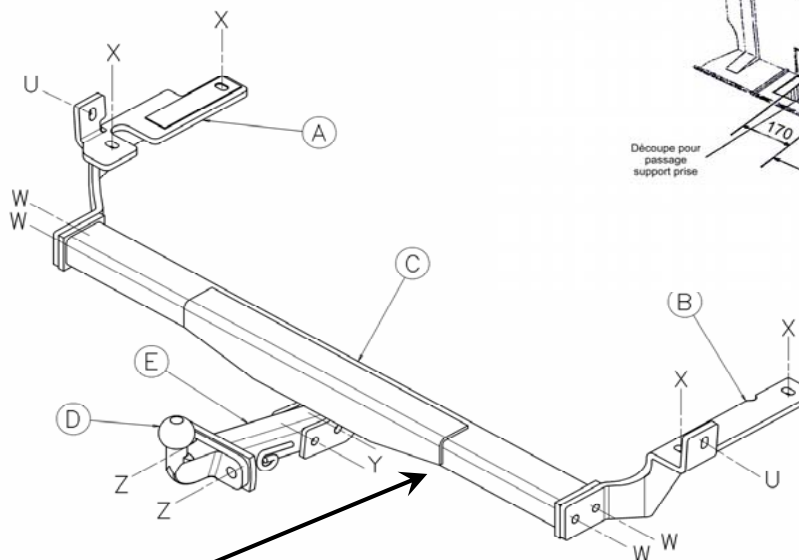
NOTA : Schéma électrique à l'intérieur de nos faisceaux universels ou personnalisés.

COUPLES DE SERRAGE :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

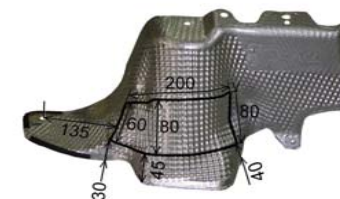
ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise)

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction.
Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci.



Croquis n°1

Croquis n°2



SIARR
01 - 91



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

WESTFALIA
Automotive
304113600001

PREPARATION

- * Remove the gravel flap located under the bumper.
- * Remove the terminal nut from the top of the exhaust pipe and make a cut as per sketch no.2.

ASSEMBLY

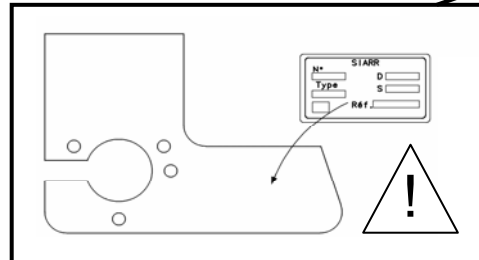
- * Under the longitudinals, at the points marked X, fasten, without tightening, arms A and B, using fastening kits X.
- * Fasten arms A and B to the points marked U using fastening kit U.
- * Fasten the tow bar body C to the points marked W using fastening kit W.
- * Fasten the head E to the two bar body C at the points marked Y using fastening kit Y.
- * Fasten the tow ball D to the points marked Z using fastening kit Z.

FINISHING

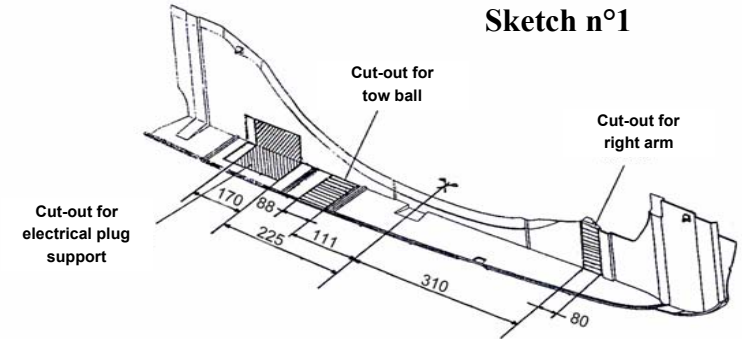
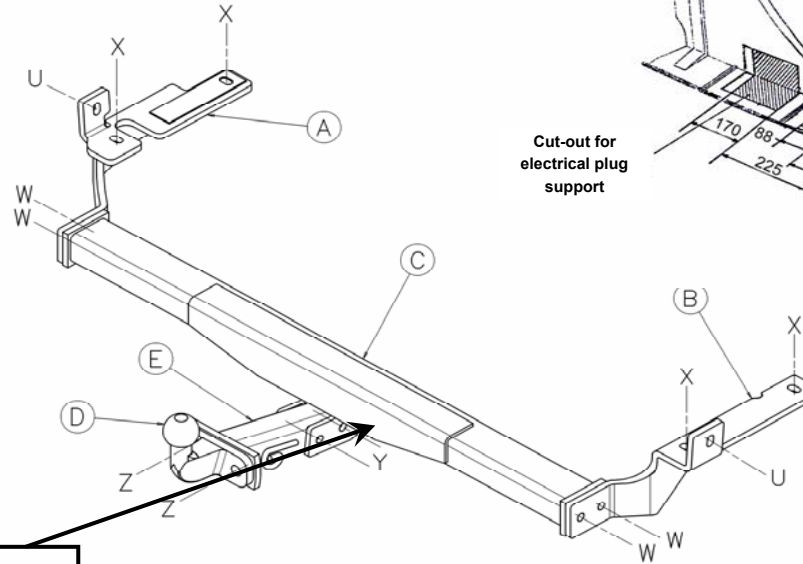
- * Tighten all of the nuts, bolts and screws to the torques indicated below.
- * On the gravel flap, trace, then cut out the holes as per sketch no.1.
- * Refit the gravel flap.

FASTENING KIT

- W** 4 off HM10x30 screws
4 off CS10 washers
- X** 4 off HM10x35 screws
4 off 10/25 plain washers
4 off CS10 washers
- U** 2 off HM10x35 screws
2 off 10/27 plain washers
2 off CS10 washers
- Z** 2 off HM16x45 screws
2 off HM16 nuts
2 off DEC16 washers



- Y** 2 off HM12x90 screws
2 off HM12 nuts
2 off CS12 washers



Affix the sticker in the position indicated.

NB : Connecting a universal wiring kit ref.8526 is **absolutely impossible** on the vehicle (may cause damage).
It is essential to use either a dedicated wiring kit or a relay box ref.8530.

Type	Type Approval No.	Max. Total Authori. Weight	Max. Total Towable Weight	Max. Vertical load	Value D
Tow bar for Citroën C5 Ph.2 (Standard)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

NB : Electrical diagram inside our universal or custom wiring kits.

TORQUES :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log)
If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

SIARR
01 - 91



MONTÁŽNÍ POSTUP

WESTFALIA
Automotive
30411360001

PŘÍPRAVA

- * Odstraňte lapač šterku pod nárazníkem.
- * Sundejte horní tepelný štít výfukové rýhy a proveďte řez podle náčrtu č.2.

MONTÁŽ

- * Pomocí sady šroubů X upevněte pod podélníky do bodů X ramena A a B, neutahujte.
- * Pomocí sady šroubů U připevněte ramena A a B do bodů U.
- * Pomocí sady šroubů W připevněte těleso tažného zařízení C do bodů W.
- * Pomocí sady šroubů Y připevněte hlavici E na těleso tažného zařízení C do bodů Y.
- * Pomocí sady šroubů Z upevněte kulový kloub D do bodů Z.

DOKONČOVACÍ PRÁCE

- * Celý komplet utáhněte na níže uvedený utahovací moment.
- * Na lapači šterku podle nákresu vyznačte a potom vyřízněte průchody.
- * Namontujte lapač šterku zpět.

SADY ŠROUBŮ

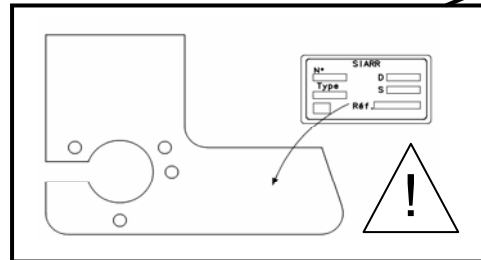
W 4 šrouby HM10x30
4 podložky CS10

X 4 šrouby HM10x35
4 ploché podložky 10/25
4 podložky CS10

U 2 šrouby HM10x35
2 ploché podložky 10/27
2 podložky CS10

Z 2 šrouby HM16x45
2 matice HM16
2 podložky DEC16

Y 2 šrouby HM12x90
2 matice HM12
2 podložky CS12



! Štítek nalepte na uvedené místo

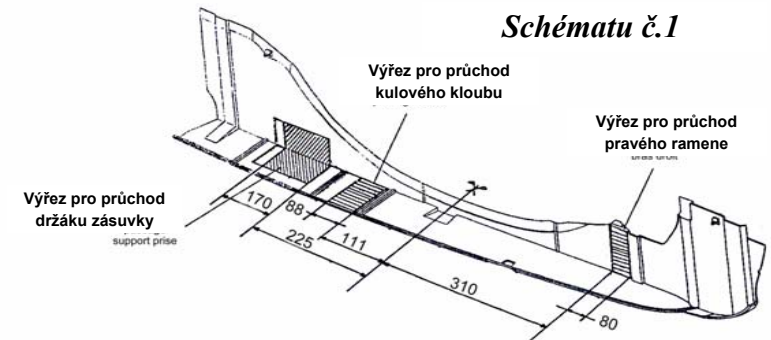
POZNÁMKA : Připojení univerzálního svazku u zn 8526 je u tohoto vozu **absolutně nepřipustné** (nebezpečí poškození)
Používejte výhradně bud zvláštní svazek nebo pouzdro zn. 8530.

Typ	Homologace Typu č.	Celková maximální povolená váha	Celková tažná hmotnost	Maximální ver- tikální zatížení	Hodnota D
Tažné zařízení pro Citroën C5 Ph.2 (Standard)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

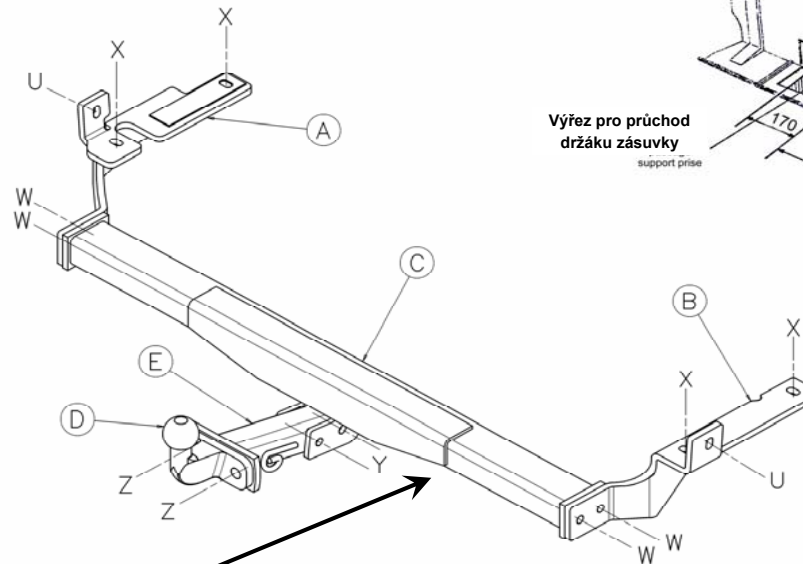
POZNÁMKA: Elektrické schéma univerzálních nebo na míru upravených svazků.

UPÍNACÍ MOMENTY:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			



Schématu č.1



Schématu č.2



POZOR: (uživatelské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí.
V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

SIARR

01 - 91



MONTERINGSVEJLEDNING



30411360001

FORBEREDELSE

- * Fjern stænklappen under kofangeren.
- * Fjern varmeskjoldet over udstødningsrøret og foretag en skarring i henhold til tegning nr.2.

MONTERING

- * Fastgør bæreamene A og B under vangerne ved punkterne X uden at tilspænde ved hjælp af befæstelserne ved X.
- * Fastgør bæreamene A og B ved punkterne U ved hjælp af befæstelserne
- * Fastgør anhængertrækket C ved punkterne W ved hjælp af befæstelserne
- * Fastgør kuglehovedet E på anhængertrækket C ved punkterne Y ved hjælp af befæstelserne ved Y.
- * Fastgør kugleledet D ved punkterne Z ved hjælp af befæstelserne ved Z.

TIL SLUT

- * Tilspænd alle bolte og møtrikker med nedennævnte momenter.
- * Afmærk og foretag herefter en skarring på stænklappen i henhold til tegningen nr.1.
- * Genmonter stænklappen.

BEFÆSTELSER

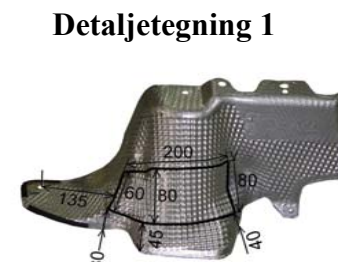
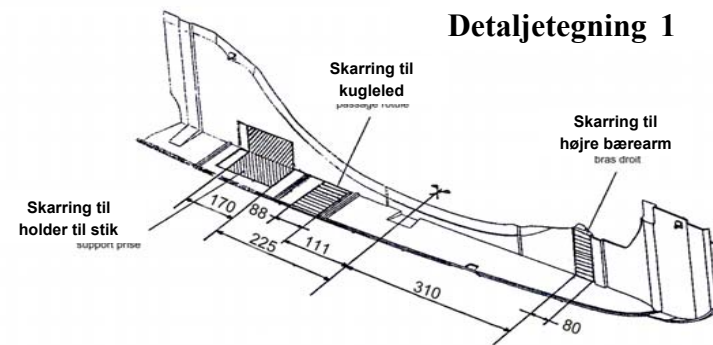
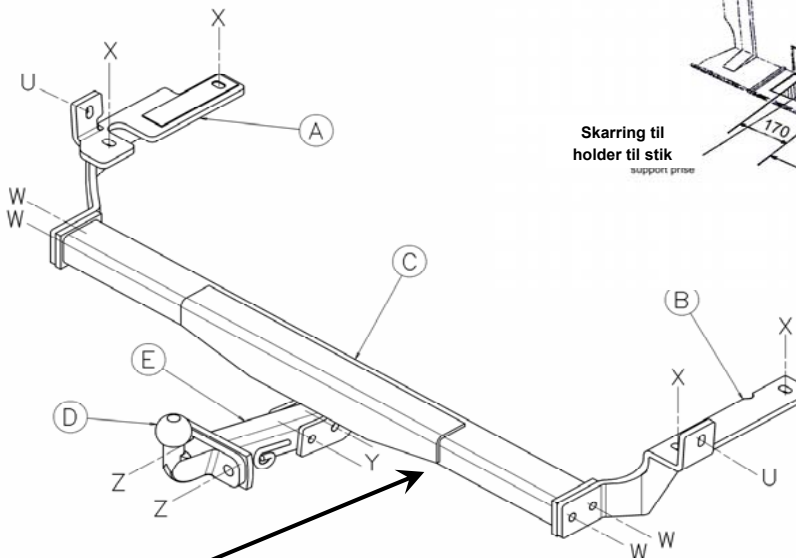
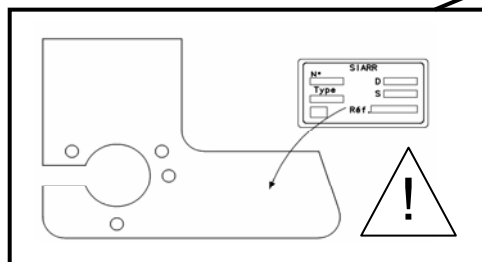
W 4 bolte HM10x30
4 skiver CS10

X 4 bolte HM10x35
4 flade skiver 10/25
4 skiver CS10

U 2 bolte HM10x35
2 flade skiver 10/27
2 skiver CS10

Z 2 bolte HM16x45
2 møtrikker HM16
2 skiver DEC16

Y 2 bolte HM12x90
2 møtrikker HM12
2 skiver CS12



! Lim mærkaten fast på det dertilhørende sted

NB : Tilkoblingen af et universelt ledningsnet res.delsnr.8526 er **ikke muligt** på denne bil (kan medføre skader).
Anvend kun et specielt ledningsnet eller en boks res.delsnr.8530.

Type	Godkendt typenr.	Totalvægt maks. tilladt	Totalvægt anhængervægt	Kugletryk maks.	Værdi D
Anhængertræk til Citroën C5 Ph.2 (Standard)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

NB: El-skema for vores universelle eller specielle ledningsnet.

TILSPÆNDINGSMOMENT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

BEMÆRK: (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)
Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.



VORBEREITUNG

- * Den unter der Stoßstange befindlichen Steinschlagschutz entfernen.
- * Die Hitzemutter oben auf dem Auspuffrohr entfernen und laut Skizze Nr. 2 einen Einschnitt ausführen.



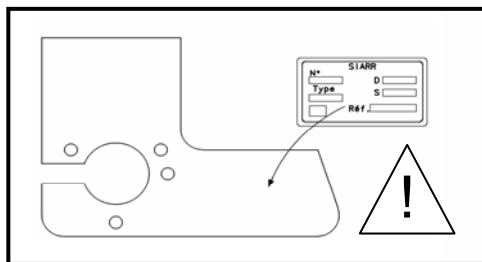
Abb.2

MONTAGE

- * Unter den Längsträgern die Arme A und B mit den Schraubensätzen X an den Punkten X befestigen, nicht festziehen.
- * Die Arme A und B mit dem Schraubensatz U an den Punkten U befestigen.
- * Die Kupplung C mit dem Schraubensatz W an den Punkten W befestigen.
- * Den Kupplungskopf E mit dem Schraubensatz Y an den Punkten Y anbringen.
- * Die Kupplungskugel D mit dem Schraubensatz Z an den Punkten Z befestigen.

FERTIGSTELLUNG

- * Alle Schrauben mit den nachstehend angegebenen Drehmomenten festziehen.
- * Auf dem Steinschlagschutz laut Skizze Nr. 1 die vorgesehenen Aussparungen anzeichnen und einschneiden.
- * Den Steinschlagschutz wieder anbringen.



SCHRAUBENSATZ

- | | | | |
|----------|-------------------------|----------|---------------------|
| W | 4 Schrauben HM10x30 | Y | 2 Schrauben HM12x90 |
| | 4 Scheiben CS10 | | 2 Muttern HM12 |
| X | 4 Schrauben HM10x35 | Z | 2 Schrauben HM16x45 |
| | 4 flache Scheiben 10/25 | | 2 Muttern HM16 |
| | 4 Scheiben CS10 | | 2 Scheiben DEC16 |
| U | 2 Schrauben HM10x35 | | |
| | 2 flache Scheiben 10/27 | | |
| | 2 Scheiben CS10 | | |

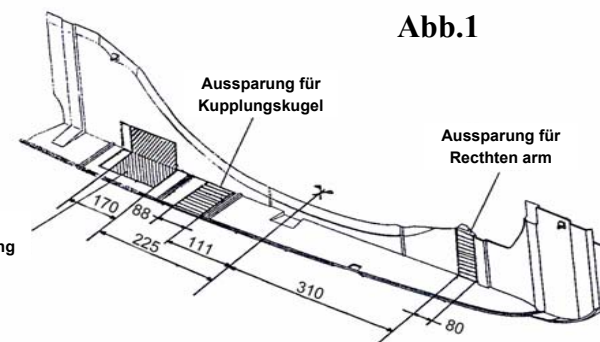
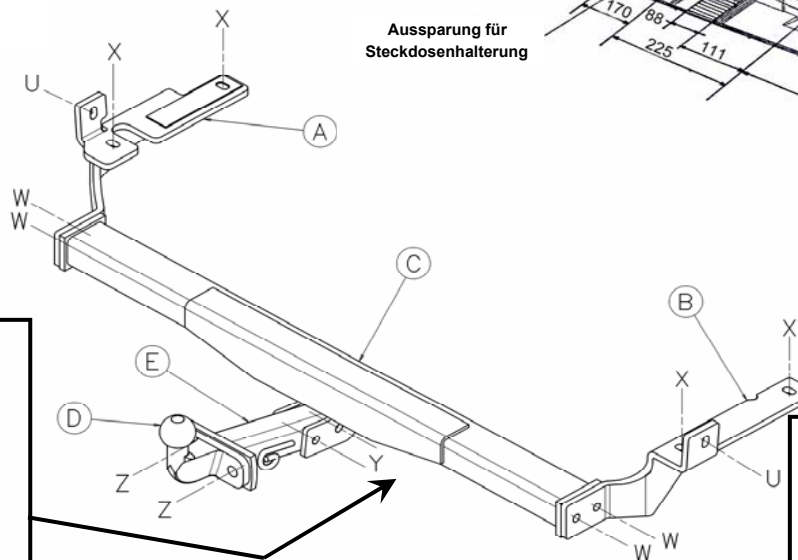


Abb.1



! Das Typenschild auf die vorgesehene Stelle kleben

HINWEIS: Der Anschluss eines universal-kabelbaums mit der ref.nr.8526 ist **bei diesem fahrzeug absolut** unmöglich (schäden unvermeidlich).
Es muss unbedingt entweder ein spezialkabelbaum oder ein electrosatz mit der ref-nf.8530 benutzt werden.

Typ	EG Genehmigungs-Nr.	Maximal zulässiges Gesamtgewicht	Maximal zulässiges Anhängelast	Maximale Stützlast	Max. D-Wert
Anhängervorrichtung für Citroën C5 Ph.2 (Standard)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

HINWEIS: Elektroschema liegt unseren (Universal - oder spezifische Kabelsätzen bei.

ANZUGSDREHMOMENTE:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)

Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen.

Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

SIARR

01 - 91



ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ



304113600001

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- * Αφαιρέστε την ποδιά κατά της εναπόθεσης άμμου που βρίσκεται κάτω από τον προφυλακτήρα.
- * Αφαιρέστε το θερμικό περικόχλιο υπεράνω του σιλανσιέ εξαγωγής και κάντε ένα κόψιμο σύμφωνα με το σχέδιο αριθ. 2.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- * Κάτω από τις μηκίδες, στα σημεία X, στερεώστε, χωρίς να σφίξετε, τους βραχίονες A και B, με το σύνολο των κοχλιών X.
- * Στερεώστε τους βραχίονες A και B στα σημεία U με το σύνολο των κοχλιών U.
- * Στερεώστε το σώμα του συστήματος ρυμούλκησης C στα σημεία W με το σύνολο των κοχλιών W.
- * Στερεώστε την κεφαλή E στο σώμα του συστήματος ρυμούλκησης C στα σημεία Y με το σύνολο των κοχλιών Y.
- * Στερεώστε τον σφαιρικό σύνδεσμο D στα σημεία Z με το σύνολο των κοχλιών Z.

ΤΕΛΕΙΩΜΑ

- * Σφίξτε το σύνολο των κοχλιών με ροπή στρέψης που αναφέρεται παρακάτω.
- * Στην ποδιά κατά της εναπόθεσης άμμου, χαράξτε και κατόπιν αποκόψτε τα περάσματα που προβλέπονται σύμφωνα με το σχέδιο αριθ. 1.
- * Επανατοθετήστε την ποδιά κατά της εναπόθεσης άμμου.

ΣΥΝΟΛΑ ΚΟΧΛΙΩΝ

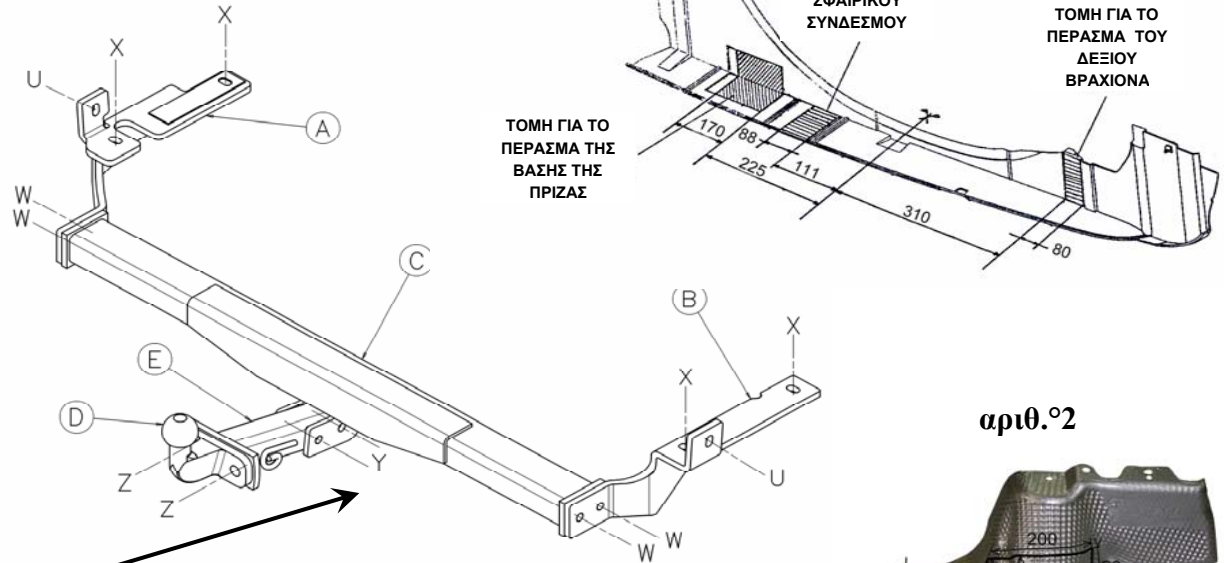
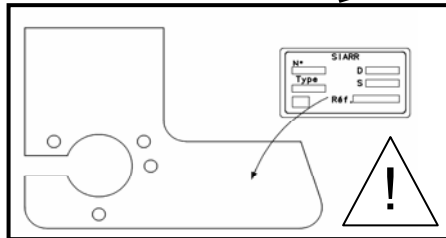
Z 2 βίδες HM16x45
2 περικόχλια HM16
2 ροδελες DEC16

X 4 βίδες HM10x35
4 ροδελες πλακέ 10/25
4 ροδελες CS10

U 2 βίδες HM10x35
2 ροδελες πλακέ 10/27
2 ροδελες CS10

Y 2 βίδες HM12x90
2 περικόχλια HM12
2 ροδελες CS12

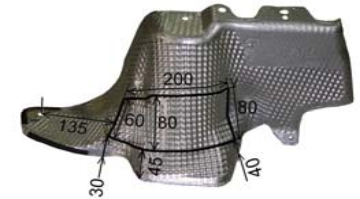
W 4 βίδες HM10x30
4 ροδελες CS10



αριθ.°1

ΤΟΜΗ ΓΙΑ ΤΟ
ΠΕΡΑΣΜΑ ΤΟΥ
ΣΦΑΙΡΙΚΟΥ
ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΤΟΜΗ ΓΙΑ ΤΟ
ΠΕΡΑΣΜΑ ΤΟΥ
ΔΕΞΙΟΥ
ΒΡΑΧΙΟΝΑΤΟΜΗ ΓΙΑ ΤΟ
ΠΕΡΑΣΜΑ ΤΗΣ
ΒΑΣΗΣ ΤΗΣ
ΠΡΙΖΑΣ

αριθ.°2



⚠ Κολλήστε την ετικέτα στο ενδεικνυόμενο σημείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΙΑΣ ΔΕΣΜΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ REF. 8526 ΕΙΝΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ ΑΔΥΝΑΤΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΑΥΤΟ (ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΖΗΜΙΕΣ). ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΠΙΤΑΚΤΙΚΑ ΕΙΤΕ ΜΙΑ ΕΙΔΙΚΗ ΔΕΣΜΗ Ή ΜΙΑ ΘΗΚΗ REF.8530.

Τύπος	Εγκριση Τύπου αριθ.	Ολικό Βάρος μέγ Επιτρεπόμενο	Ολικό Βάρος ρυμούλκησης	Κατακόρυφο φορτίομέγ.	Τιμή D
Σύστημα ρυμούλκησης για Citroën C5 Ph.2 (Standard)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Ηλεκτρικό κύκλωμα στο εσωτερικό των γενικής χρήσεως δεσμών μας ή προσωποποιημένων.

ΡΟΠΕΣ ΣΤΡΕΨΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΦΙΞΗ

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκριζα κάρτα)
Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως.
Απεκδύομεθα πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.



PREPARACIÓN

- * Quitar la faldilla antigavilla que se encuentra bajo el parachoques.
- * Retirar la tuerca térmica de la parte superior de la cánula del tubo de escape y realizar un corte como indica el esquema n°2.

MONTAJE

- * Bajo los largueros, en los puntos X, fijar, sin apretar, los brazos A y B con el conjunto de tornillería X.
- * Fijar los brazos A y B en los puntos U con el conjunto de tornillería U.
- * Fijar el cuerpo de enganche C en los puntos W con el conjunto de tornillería W.
- * Fijar la cabeza E en el cuerpo del enganche C en los puntos Y con el conjunto de tornillería Y.
- * Fijar la rótula D en los puntos Z con el conjunto de tornillería Z.

ACABADO

- * Apretar el conjunto de la tornillería con los pares abajo indicados.
- * Trazar y después cortar, en la faldilla antigavilla, los pasos previstos que se indican en el esquema n° 1.
- * Volver a montar la faldilla antigavilla.

BLOQUE TORNILLERÍA

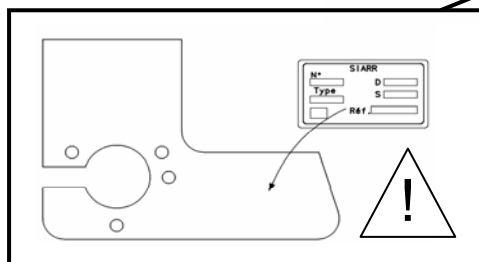
W 4 tornillos HM10x30
4 arandelas CS10

X 4 tornillos HM10x35
4 arandelas planas 10/25
4 arandelas CS10

Z 2 tornillos HM16x45
2 tuercas HM16
2 arandelas DEC16

U 2 tornillos HM10x35
2 arandelas planas 10/27
2 arandelas CS10

Y 2 tornillos HM12x90
2 tuercas HM12
2 arandelas CS12

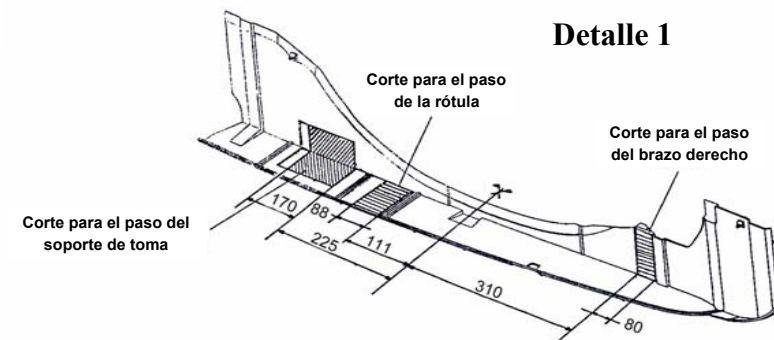


! Pegar la etiqueta en el lugar indicado

NOTA : totalmente imposible conectar un haz universal ref.8526 en este vehículo (daños previsibles).
Utilizar obligatoriamente bien un haz específico o una caja ref.8530.

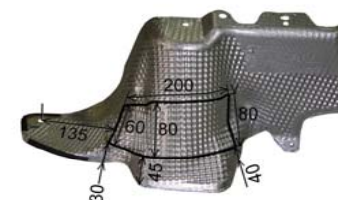
Tipo	Homologación de Tipo n°	Peso Total máximo autorizado	Peso Total remolcable	Carga vertical máxima	Valor D
Enganche para Citroën C5 Ph.2 (Estándar)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

NOTA: Esquema eléctrico en el interior de nuestros haces universales o personalizados.



Detalle 1

Detalle 2



PARES DE APRIETE:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción.
No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente

SIARR

01 - 91



ASENNUSOHJEET

FICHER : BUREAU\NOTICEDEMONTAGE\SIARR\NDM\WESTFALIA\NDM0191-C - FOLIO NDMFIN



304113600001

VALMISTELU

- * Ota puskurin alla sijaitseva roiskeläppä pois.
- * Ota pois lämpömutteri, joka sijaitsee pakoputken päällä, ja tee leikkaus kuvan 2 mukaisesti.

ASENNUS

- * Pitkittäispalkkien alla pisteisiin X tulee kiinnittää kiristämättä varret A ja B kiinnityskokonaisuuden X avulla.
- * Kiinnitä varret A ja B pisteisiin U kiinnityskokonaisuuden U avulla.
- * Kiinnitä vetopuomi C pisteisiin W kiinnityskokonaisuuden W avulla.
- * Kiinnitä pää E vetopuomille C pisteisiin Y kiinnityskokonaisuuden Y avulla.
- * Kiinnitä vetonuppi D pisteisiin Z kiinnityskokonaisuuden Z avulla.

VIIMEISTELY

- * Kiristä ruuvit, mutterit ja pultit ilmoitetuilla momenteilla.
- * Piirrä ja leikkaa roiskeläppään kuvan 1 mukaiset aukot.
- * Laita roiskeläppä takaisin.

KIINNITYSKOKONAISUUS

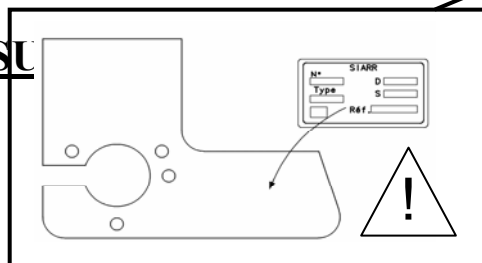
W 4 ruuvia HM10x30
4 välilevyä CS10

X 4 ruuvia HM10x35
4 litteää välilevyä 10/25
4 välilevyä CS10

U 2 ruuvia HM10x35
2 litteää välilevyä 10/27
2 välilevyä CS10

Z 2 ruuvia HM16x45
2 mutteria HM16
2 välilevyä DEC16

Y 2 ruuvia HM12x90
2 mutteria HM12
2 välilevyä CS12



! Liimaa etiketti ilmoitettuun paikkaan

HUOM : yleisliitosjohdot viite 8526 on **ehdottomasti mahdoton käyttää** tässä ajoneuvossa (vahinkoja ennakoita vissa).
Käytä ehdottomasti joko erityisjohtioja tai rasiaa viite 8530.

Tyyppi	Tyyppihyväksyntä Numero	Suuri sallittu kokonaiskuorma	Vedettävissä oleva kokonaispaino	Suurin sallittu pystysuora rasitus	Arvo D
Vetokoukku Citroën C5 Ph.2 (Vakio)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

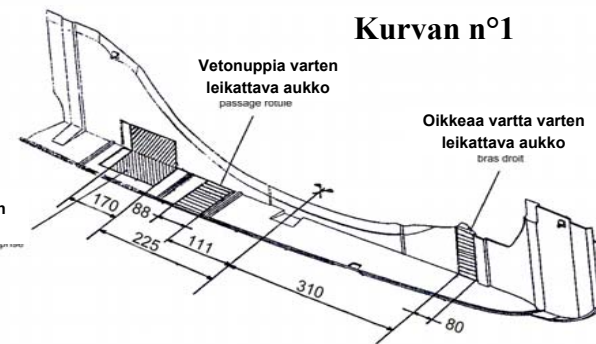
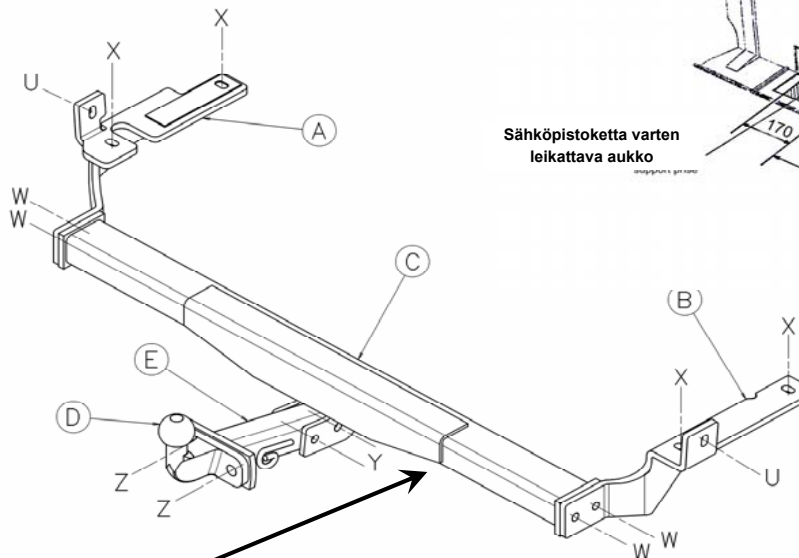
HUOM: Sähköpiirros on yleisjohtojen tai yksilöllisten johtojen mukana.

KIRISTYSMOMENTIT:

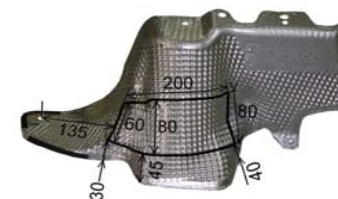
M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

HUOMIO: (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekisterieriotetta)

Suosittelun mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi.
Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.



Kurvan n°2



SIARR
01 - 91



AVVERTENZE PER IL MONTAGGIO



PREPARAZIONE

- * Ritirare la protezione antighiaia che si trova sotto il paraurti.
- * Togliere lo schermo termico al di sotto della cannula di scarico e fare un sezionamento seguendo lo schizzo n°2.

MONTAGGIO

- * Sotto i longheroni, nei punti X, fissare, senza stringere, le braccia A e B, con i gruppi viteria X.
- * Fissare le braccia A e B nei punti U con il gruppo viteria U.
- * Fissare il corpo del gancio di traino C nei punti W con il gruppo viteria W.
- * Fissare la testa E sul corpo del gancio di traino C nei punti Y con il gruppo viteria Y.
- * Fissare il giunto D nei punti Z con il gruppo viteria Z.

RIFINITURA

- * Stringere il gruppo della viteria alle coppie qui di seguito indicate.
- * Sulla protezione antighiaia, tracciare, poi sezionare i passaggi previsto dallo schizzo n°1.
- * Rimontare la protezione antighiaia.

BLOCCO VITERIA

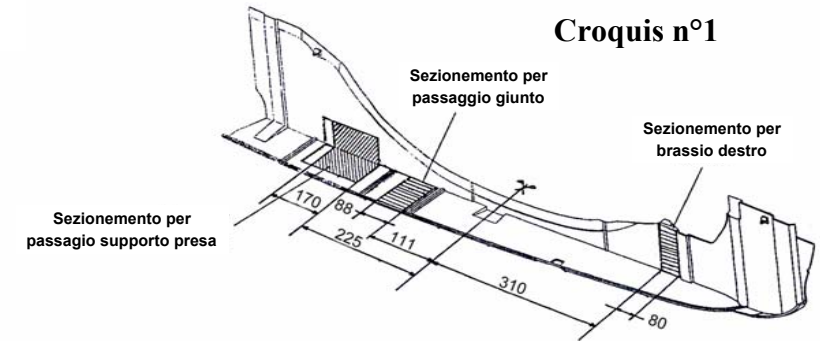
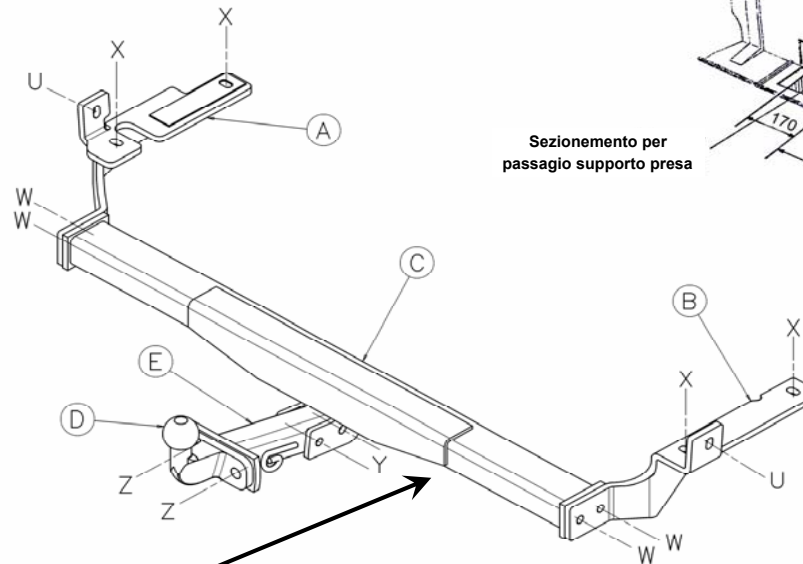
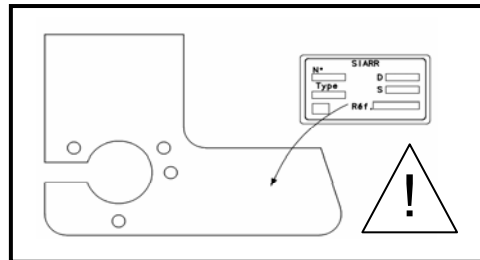
W 4 viti HM10x30
4 rondelle CS10

X 4 viti HM10x35
4 rondelle piatte 10/25
4 rondelle CS10

U 2 viti HM10x35
2 rondelle piatte 10/27
2 rondelle CS10

Z 2 viti HM16x45
2 dadi HM16
2 rondelle DEC16

Y 2 viti HM12x90
2 dadi HM12
2 rondelle CS12



Croquis n°2



! Incollare l'etichetta nel posto

NOTA : L'inserimento di un fascio universale rif.8526 e' **assolutamente impossibile** su questo veicolo (quasti prevedibili).

Utilizzare tassativamente o un fascio specifico oppure un sostegno rif. 8530.

Tipo	Omologazione di Tipo n°	Peso totale massimo autorizzato	Peso totale Rimorchiabile	Carico verticale massimo	Valore D
Gancio da traino per Citroën C5 Ph.2 (Standard)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

NOTA : Schema elettrico all'interno dei nostri fasci universali o personalizzati.

COPPIE DI SERRAGGIO :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti.

Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.



VOORBEREIDING

- * Haal de bumperlap onder de bumper weg.
- * Haal de hittemoer weg boven het uiteinde van de uitlaat en maak een uitsnijding volgens tekening nr.2.

MONTAGE

- * Bevestig de armen A en B onder de langsliggers op punten X met behulp van alle schroeven X, zonder vast te draaien.
- * Bevestig armen A en B op punten U met behulp van alle schroeven U.
- * Bevestig het koppelingshuis C op punten W met behulp van alle schroeven W.
- * Bevestig de kop E op het koppelingshuis C op de punten Y met behulp van alle schroeven Y.
- * Bevestig de kogel D op de punten Z met alle schroeven Z.

AFWERKING

- * Draai alle schroeven vast volgens onderstaande aandraaimomenten.
- * Teken de plaatsen af op de bumperlap zoals op de tekening nr.1 en snijd deze uit.
- * Zet de bumperlap weer terug.

SCHROEFBLOK

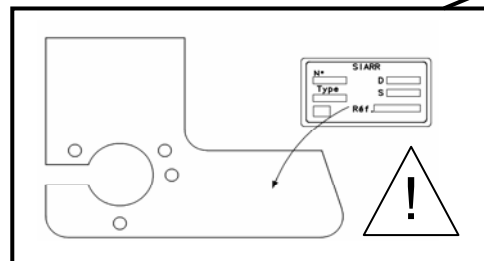
W 4 schroeven HM10x30
4 ringen CS10

X 4 schroeven HM10x35
4 drukplaten 10/25
4 ringen CS10

U 2 schroeven HM10x35
2 drukplaten 10/27
2 ringen CS10

Z 2 schroeven HM16x45
2 moeren HM16
2 ringen DEC16

Y 2 schroeven HM12x90
2 moeren HM12
2 ringen CS12



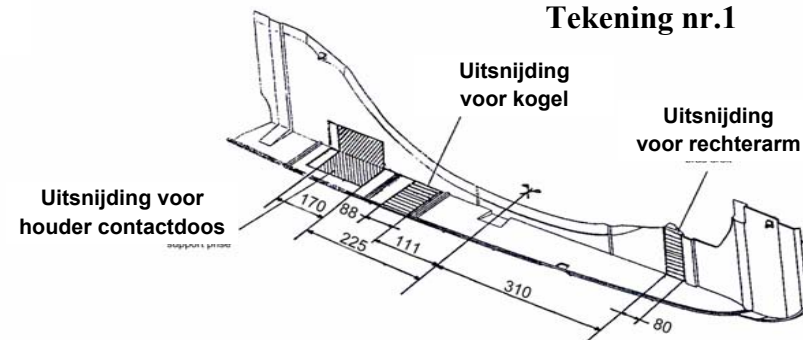
! Plak label op hiervoor bestemde plaats

NOTA BENE : Aansluiting van universele bundel ref. 8526 is **strikt onmogelijk** op dit voertuig (voorzienbare schade).
Gebruik beslist of een specifieke bundel of een behuizing ref. 8530.

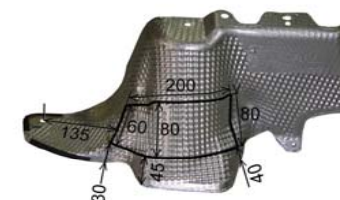
Type	Goedkeuring Type n°	Max. toegestaan totaalgewicht	Totaal laadgewicht	Max. verticale belasting	Waarde D
Koppeling voor Citroën C5 Ph.2 (Standard)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

NOTA BENE: Bedradingsschema aan binnenkant van onze universele bundels of gepersonaliseerd.

Tekening nr.1



Tekening nr.2



AANDRAAIMOMENTEN:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

LET OP: (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

SIARR

01 - 91



MONTERINGSVEILEDNING

FICHER : BUREAU\NOTICEDEMONTAGE\SIARR\NDM01\NDM0191-C - FOLIO NDMNORV



FORBEREDELSE

- * Fjern skvettlappene under støtfangeren.
- * Ta av varmeskjermen over eksosrøret og bor et snitt som vist i tegning 2.

MONTERING

- * Fest bærearmene A og B, til punktene X under lengdebjelkene med skruesettene X.
- * Fest bærearmene A og B til punktene U med skruesettet U.
- * Fest tilhengerfestet C til punktene W med skruesett og W.
- * Fest toppen E på tilhengerfestet C til punktene Y med skruesettet Y.
- * Fest kuleleddet D til punktene Z med skruesettet Z.

ENDELIG UTFØRING

- * Stram til skruene i henhold til dreiningsmomentene angitt under.
- * Merk av og lag et snitt i svettlappen som vist i tegning 1.
- * Monter skvettlappen igjen.

SKRUESETT

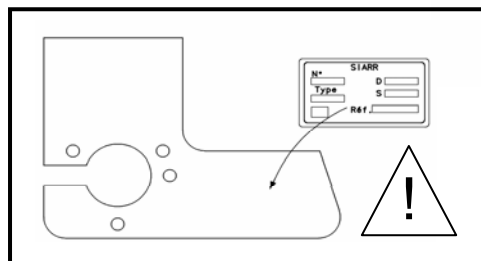
W 4 skruer HM10x30
4 skiver CS10

X 4 skruer HM10x35
4 tetningsskiver 10/25
4 skiver CS10

U 2 skruer HM10x35
2 tetningsskiver 10/27
2 skiver CS10

Z 2 skruer HM16x45
2 muttere HM16
2 skiver DEC16

Y 2 skruer HM12x90
2 muttere HM12
2 skiver CS12



! Lim etiketten på som

MERKNAD : Tilkopling av universallys ref.8526 er **helt umulig** på dette bilen (forutsigbare skader).
Bruk kun enten en spesifikt lys eller et hus ref.8530.

Type	Homologering type nr.	Total vekt maks. godkjent	Total vekt mulig med tilhenger	Totalvekt tilhenger maks. avstand	Verdi D
Tilhengerfeste til Citroën C5 Fase II (Std)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

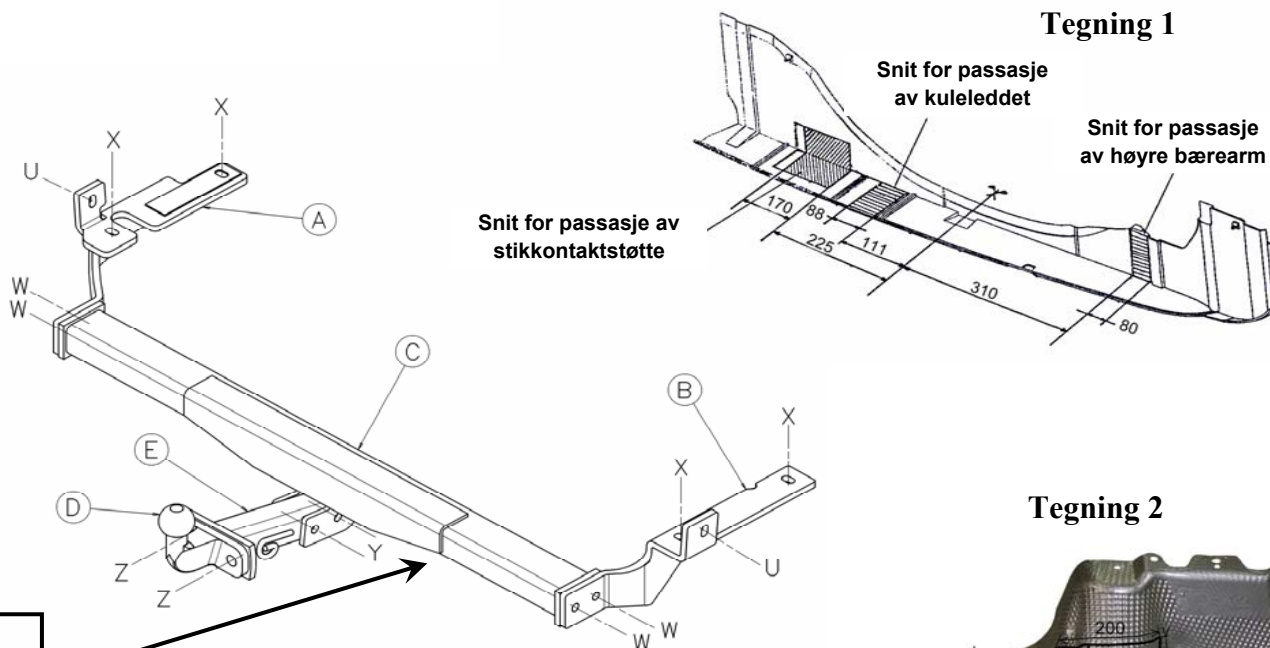
MERKNAD: Elektrisk skjema finnes i våre generelle eller personliggjorte brosjyrer.

DREININGSMOMENTER:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet.
Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.



SIARR

01 - 91



INSTRUKCJA MONTAŻU



30411360001

PRZYGOTOWANIE

- * Usunąć osłonę anti-żwirową znajdującą się pod zderzakiem.
- * Zdjąć nakrętkę termiczną z rury wydechu i zrobić wycięcie według rysunku nr 2.

MONTAŻ

- * Pod podłużnicą, w punktach X, zamocować, nie dokręcając, ramiona A i B, za pomocą śrub X.
- * Zamocować ramiona A i B w punktach U śrubami U.
- * Zamocować korpus dyszla C w punktach W za pomocą śrub W.
- * Zamocować czoło dyszla E i korpus dyszla C w punktach Y używając śrub Y.
- * Zamocować przegub D w punktach Z śrubami Z.

WYKOŃCZENIE

- * Dokręcić wszystkie śruby według momentów dokręcenia wskazanych poniżej.
- * Na osłonie anti-żwirowej, zaznaczyć, następnie wyciąć przejścia według rysunku nr 1.
- * Zamontować z powrotem osłonę anti-żwirową.

ZESTAW ŚRUB

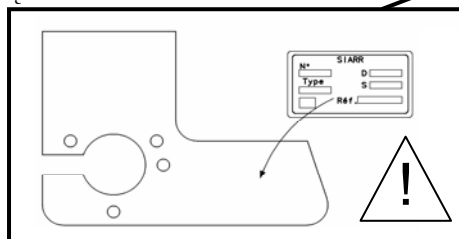
W 4 śruby HM10x30
4 okrągłych podkładek CS10

X 4 śruby HM10x35
4 płaskie podkładki okrągłe 10/25
4 okrągłych podkładek CS10

U 2 śruby HM10x35
2 płaskie podkładki okrągłe 10/27
2 okrągłych podkładek CS10

Z 2 śruby HM16x45
2 nakładki HM16
2 okrągłych podkładek DEC16

Y 2 śruby HM12x90
2 nakładki HM12
2 okrągłych podkładek CS12



! Nakleić etykietę w oznaczonym

UWAGA : Podłączenie wózki uniwersalnej nr8526 jest **absolutnie niemożliwe** w tym pojeździe (prawdopodobne uszkodzenia).
Stosować koniecznie wiązkę specyficzną lub puszkę nr.8530.

Typ	Homologacja typu nr	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Maksymalne obciążenie pionowe	Wartość D
Dyszel holowniczy do Citroën C5 Ph.2 (Standard)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

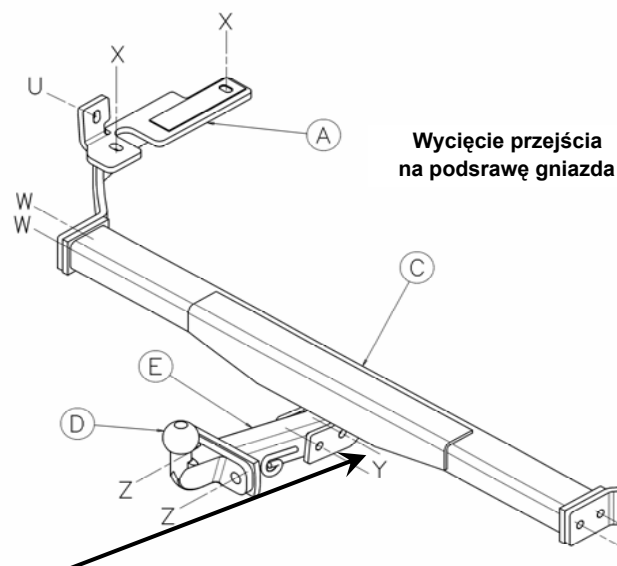
Uwaga: schemat elektryczny dołączony do wiązki podłączeniowej uniwersalnej lub specjalnej

MOMENTY DOKRĘCENIA

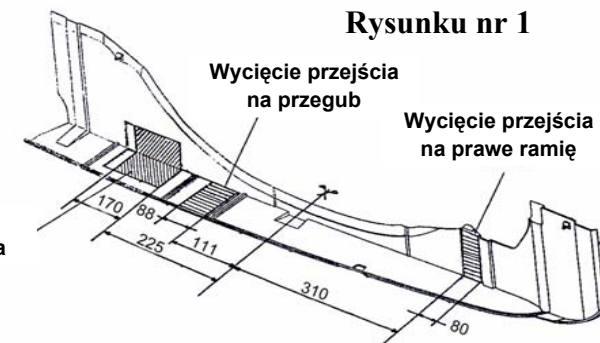
M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)

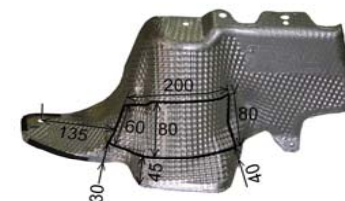
Dyszel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami.
Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia



Rysunku nr 1



Rysunku nr 2



SIARR

01 - 91



MONTERINGSANVISNING

FICHER : BUREAU/NOTICEDEMONTAGE/SIARR/NDM01/NDM0191-C - FOLIO NDMSUED



30411360001

FÖRBEREDELSE

- * Ta bort anti-grus täckpanelen under stöthållaren.
- * Ta bort den termiska muttern ovanpå utpumpningstuben och gör ett snitt enligt skiss nr 2.

MONTERING

- * Fäst armar A och B under långbalkarna i punkterna X med skruvblock X. Dra inte åt.
- * Fäst armar A och B i punkterna U med skruvblock U.
- * Fäst kopplingsanordningen C i punkterna W med skruvblock W.
- * Fäst skruvhuvud E på kopplingsanordningen C i punkterna Y med skruvblock Y.
- * Fäst kulle D i punkterna Z med skruvblock Z.

SLUTLIGEN

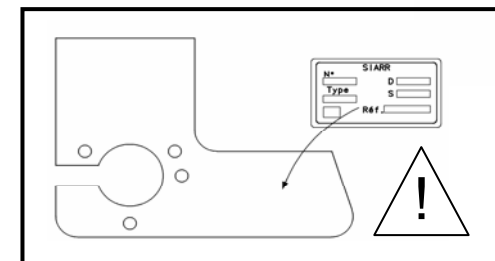
- * Utför vridmomentet enligt anvisningarna här nedan.
- * Märk ut och gör sedan ett snitt i på anti-gruspanelen enligt skiss 1.
- * Sätt tillbaka anti-gruspanelen.

SKRUVBLOCK

W 4 skruvar HM10x30
4 fjäderbrickor CS10

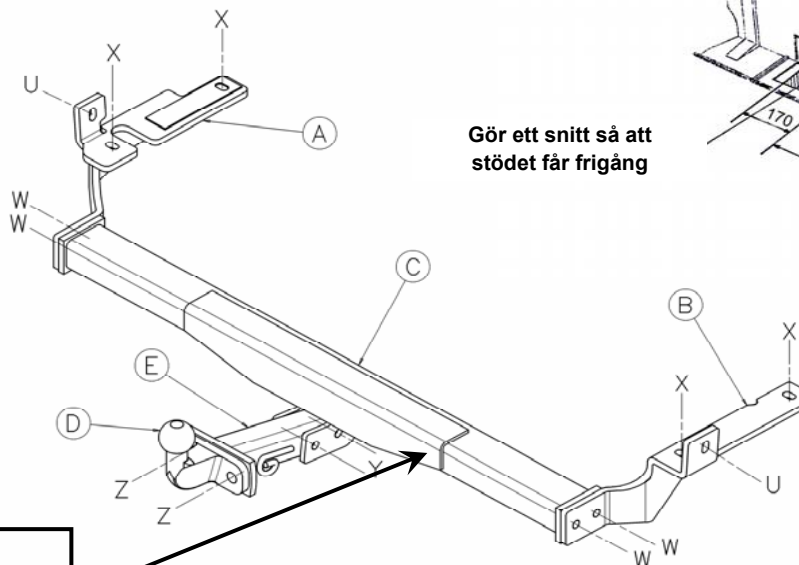
X 4 skruvar HM10x35
4 rundbrickor 10/25
4 fjäderbrickor CS10

U 2 skruvar HM10x35
2 rundbrickor 10/27
2 fjäderbrickor CS10

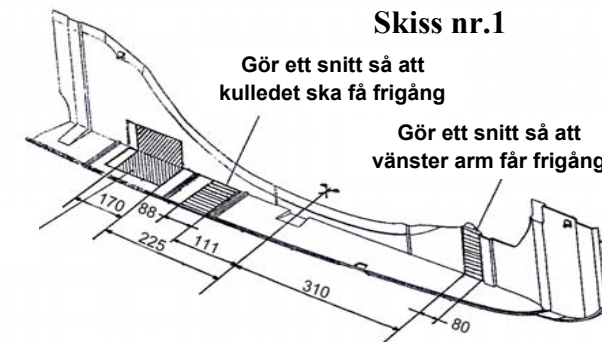


Z 2 skruvar HM16x45
2 muttrar HM16
2 fjäderbrickor DEC16

Y 2 skruvar HM12x90
2 muttrar HM12
2 fjäderbrickor CS12



Gör ett snitt så att stödet får frigång

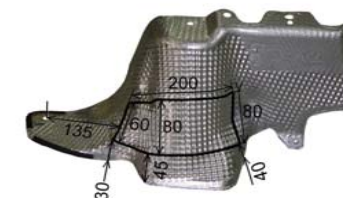


Skiss nr.1

Gör ett snitt så att kulle D ska få frigång

Gör ett snitt så att vänster arm får frigång

Skiss nr.2



! Klistra dit etiketten på markerat

MÄRK VÄL : Att koppla in en universell plattsats ref.8526 **är strängt förbjudet** på detta fordon (orsakar stora skador).
Använd endast antingen en specialanpassad plattsats eller en låda ref. 8530.

Typexemplar	Typgodkännande Av typexemplar n°	Totalvikt Maxi-vikt	Totalvikt bogserbar	Vertikal maxi-vikt	Värde D
Montering av Citroën C5 Ph.2 (Standard)	e11*94/20*00*5576	2 010 kg	1 800 kg	75 kg	9,32 kN

Observera: Elektriskt schema finns i våra allmänna eller mer specialiserade anvisningar

VRIDMOMENT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

VARNING: (Läs igenom det grå bladet för att ta reda på rådande användningsvillkor)

Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat
Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följt våra anvisningar fullt ut.